

ARTS ET VIE
David Copperfield
apparaîtra bientôt
à Québec C 1

PLAISIRS
Charlevoix, une
région à
croquer!
J 10

DÉCO & STYLE
Chic! La
maison
Expo
Québec
J 1

CINÉMA
La grande
séduction
de Penélope
Cruz
C 16



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

www.cyberpresse.ca

QUÉBEC, LE SAMEDI 2 AOÛT 2003

**DÉCÈS DE
MARIE TRINTIGNANT**

La France secouée

■ PARIS (AP et AFP) — La mort de l'actrice française Marie Trintignant, hier, à l'âge de 41 ans, a laissé à la France secouée un sentiment de « tragédie » et de « gâchis ». Plongée dans un coma irrécupérable depuis être jours, la fille de l'acteur Jean-Louis Trintignant s'est éteinte à Neuilly-sur-Seine dans la région parisienne, un lendemain de son rapatriement de Lituanie, où elle avait été hospitalisée cinq jours plus tôt après une violente dispute avec son compagnon Bertrand Cantat, le chanteur d'un des plus importants groupes rock français Noir Désir.



Marie Trintignant

L'actrice est morte à 10 h 20 heures, suite d'un œdème cérébral, « malgré réanimation poursuivie depuis son arrivée à la clinique Hartmann », a annoncé à la presse le Dr Stéphane Deljeu, qui était venu l'opérer en Lituanie. Le Dr Deljeu avait assuré jusqu'à qu'il n'y avait « plus aucun espoir pour l'actrice, dont l'électro-encéphalogramme était « totalement plat ».

Bertrand Cantat, 39 ans, soupçonné de l'avoir frappée, a été transféré de sa cellule à l'hôpital de la prison de Vilnius où il est en détention provisoire jusqu'au 14 août. Son état mental se serait dégradé durant la nuit de jeudi à hier, selon les autorités lituanaises.

« Sa santé psychologique est fragile; il a besoin d'aide », déclara à la presse un avocat. « Nous espérons qu'il s'agit encore (...) Il est bouleversé, parfois il se met soudainement à pleurer », a-t-il ajouté.

Le président Jacques Chirac a fait part hier de son « émotion » après cette « disparition tragique ». « Chacun mesuré avec effroi l'injustice d'un destin si brutalement brisé », écrit le président de la République dans un communiqué rendant hommage à une comédienne qui « servait son art avec beauté, sensibilité et intelligence, répondait au néma comme à la télévision le cœur du public ».

« C'est un gâchis énorme », a déclaré l'acteur Lambert Wilson, qui tournait à ses côtés en Lituanie le téléfilm « Océan », le 1^{er} août. « C'est une vraie tragédie, un vrai gâchis. Le tournage rajoute une dimension d'irréel et d'étrangeté à toute cette horrible aventure ».

Les dernières images de Marie Trintignant en vie restent donc celles du téléfilm *Colette*, dont elle interprétait le rôle-titre sous la direction de sa mère Nadine Trintignant. C'est en Lituanie, durant le tournage de cette adaptation romanesque de la vie de l'auteure des *Les Indes*, qui devait être diffusée l'an prochain, que l'actrice avait

Voir FRANCE en A 2 »
La presse et le public divisés Page A 7
Portrait de la comédienne Page A 7

Jacques Chirac en vacances en Estrie

Le président français opte pour une auberge du groupe Germain

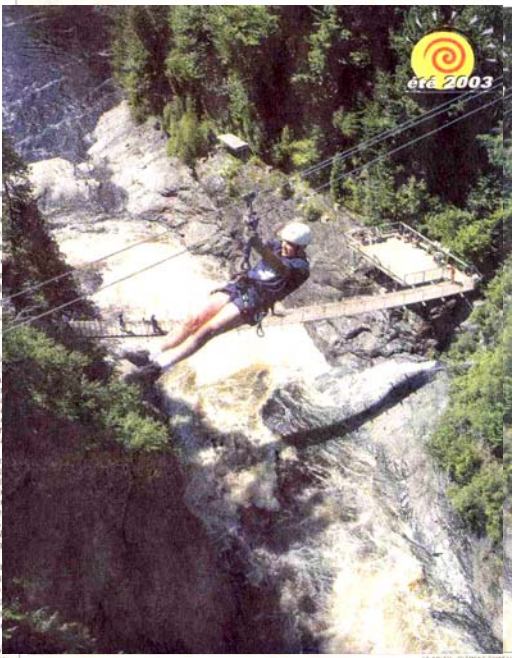
STÉPHANE PAQUET
Spaquet@lesoleil.com

Le président français, Jacques Chirac, et son épouse Bernadette sont arrivés hier en Estrie, pour y passer quelques jours de vacances à l'Auberge Hatley, récemment acquise par les hôteliers Germain de Québec. Une auberge où le chef aura les gâches.

Selon ce qui a appris LE SOLEIL, le couple présidentiel est arrivé à l'aéroport de Dorval en après-midi, après quoi il

Voir CHIRAC en A 2 »

Les 10 plus belles chutes et rivières



L'étréouasse de la base de cet entonnoir de 73 m de hauteur laisse imaginer la profondeur de la portée instable et la force du courant qui y pousse les eaux de la rivière Sainte-Anne-du-Nord.

■ Tantôt tonnerre et violence, tantôt musique et douceur sur la roue des pierres. Elles sont mouvement, spectacle, fraîcheur, oasis, danger parfois.

Les chutes et eaux vives exercent une sorte de fascination hypnotique qui induit détente et réverie. Elles font aussi le délice des amateurs de géologie et d'escalade lorsqu'elles s'aventurent dans les

grottes, les cavernes, les « marnilles du diable ». Nous avons éholst pour vous une dizaine de chutes et eaux vives de la grande région de Québec que nous croyons être les plus belles. Vous en trouverez la liste et le « mode d'emploi » dans le cahier Zoom.

Continuez à nous faire part de vos réactions et suggestions. Signalez-nous nos « oublis » en nous écrivant à redactions@lesoleil.com. La semaine prochaine, place aux plus beaux arbres.

Sécurité « molle », à moins que...

■ La sécurité au cours des Jeux des policiers et des pompiers de Québec 2005 sera une sécurité « molle », un peu comme lors du Festival d'été ou des Fêtes de la Nouvelle-France. À moins que les manifestants antimondialisation ne décident de prendre les forces de l'ordre pour cible.

Un rassemblement de 10 000 policiers et pompiers du monde entier n'est pas de prime abord un événement à haut risque.

Voir SÉCURITÉ en A 2 »



Michel Vastel
Mvastel@lesoleil.com

Un Chrétien pas chrétien

■ C'est bien le péme de s'appeler « chrétien ». — J. C. — que le fils de Dieu, pour se faire condamner à la géhenne éternelle. Mais au-delà des édits du Vatican, le premier ministre a couvert une belle de l'ombre que le pauvre Paul Martin devra reformer lui-même.

Cette tempête dans un calice a d'ailleurs été déclenchée par l'anglais surprenant d'un évêque de Calgary, M^{re} Fred Henry, bien plus que par la note du cardinal Joseph Ratzinger, de Rome. « Le premier ministre met en péril son repos éternel », a-t-il inquisite le prélat albertain. Il doit être le seul au Canada à croire que Jean Chrétien ait jamais eu l'intention de se reposer! Et de toutes manières, « l'enfer est rouge », disait M^{re} Lathèque, de Trois-Rivières. Jean Chrétien sera donc chez lui...

Il ne faut pas trop se surprendre de la « note argumentaire » — ce n'est rien d'autre — écrite par le prélat de la Congrégation pour la doctrine de la foi. Sur le fond, il n'est pas nouveau que l'Église rappelle les dirigeants politiques à leur « devoir moral ». En 1909, une encyclique de Jean-Paul II — *Evangelium Vitae*, *La Douce Nouvelle de la vie* — sur les questions de l'avortement et de l'euthanasie appelait les citoyens à la désobéissance civile.

obligé moralement, disait l'encyclique. C'est un droit humain élémentaire de s'y opposer par l'objection de conscience. » Et le Pape, dont l'autorité est sans appel, contrairement aux « opinions » du cardinal Ratzinger, suggérait que ceux qui refusent d'obéir à ces lois « doivent être exemptés, non seulement de sanctions pénales, mais encore de quelque dommage que ce soit sur le

Voir CHRÉTIEN en A 2 »
Un débat qui nuit Page A 3
Association secrète Page A 3

SOMMAIRE

Actualités	A 3	Habitat	E 1
Agenda	C 10	La mode	A 15
Agenda cinéma	C 11	Peñas annonces	E 11
Actu et vie	C 7	Plaisirs	J 8
Capitale et régions	A 11	Sports	S 1
Carières	D 6	Statistiques	S 13
Cinéma	C 12	Statistiques	S 13
Cloches	E 1	Télévision	C 5
Diversissements	J 6	Zoom	F 1
Économie	E 1	Zoom	D 1
Éditorial	D 4	Zoom	D 1

LA MÉTÉO

Maximum 25, minimum 15
Pluôt nuageux en matinée, averses isolées en après-midi. Demain, pluôt nuageux avec quelques averses. Lundi, pluôt nuageux. Détails page S 16.

Précipitations (avant hier)
Ce week-end: 129,7 mm. Lan dernier: 63,9 mm
Cet été: 306,1 mm. Lan dernier: 233,3 mm

QUÉBEC, SAMEDI
107^e ANNÉE, N° 212
HEBDOMADAIRE 2,40 \$ US
MONTREAL, OTTAWA 2 \$
PLUS TAXES
1,75 \$ PLUS TAXES • 2 765 7 0337 4

GRANDE LIQUIDATION GM

AVEC EN PLUS **1000\$** de financement

DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 60 MOIS*

À L'ACHAT, AVEC FINANCEMENT GM, LA LOCATION EST PRÉFÉRÉE TOUS LES MODÈLES 2003 *Sujet à l'approbation du service du crédit

FOURNIER
CHÉVROLET GOLDMONTAINE INC.
AUT. DE LA CAPITALE, SORTIE PIERRE-BERTHIAU
687-5170
www.fournierchevrolet.com

Canyon Sainte-Anne



L'étroitesse de la base de cet entonnoir de 74 m de hauteur laisse imaginer la profondeur de la partie invisible et la force du courant qui y pousse les eaux de la rivière Sainte-Anne du Nord. Ce site, maintenant équipé de trois passerelles, attire les visiteurs depuis 30 ans. Bien des gens retiennent leur souffle à la vue de ceux qui s'initient à des activités comme la « tyrolienne » ou traversée du ravin sur câbles et poulies.

L'hypothèse d'une mini-centrale au canyon Sainte-Anne a aussi soulevé un tollé de protestations. Du haut de la passerelle McNicoll (du nom de la famille des propriétaires du site), à 60 m au-dessus du gouffre, la vue est vraiment à couper le souffle. Bien des gens retiennent encore plus le leur à la vue de ceux qui s'achètent des montées d'adrénaline en s'initiant à des activités comme la « tyrolienne » ou traversée du ravin sur câbles et poulies.

Ailleurs, par contre, on se fait fort de mettre en valeur le détournement des forces des eaux vives pour faire tourner des moulins à farine ou à papier ou des turbines électriques.

L'étroitesse de la base de cet entonnoir de 74 m de hauteur laisse imaginer la profondeur de la partie invisible et la force du courant qui y pousse les eaux de la rivière Sainte-Anne-du-Nord.

■ Tantôt tonnerre et violence, tantôt musique et douceur sur la rondeur des pierres. Elles sont mouvement, spectacle, fraîcheur, oasis, danger parfois.

Les chutes et eaux vives exercent une sorte de fascination hypnotique qui induit détente et rêverie. Elles font aussi le délice des amateurs de géologie et d'escalade lorsqu'elles s'aventurent dans les

grottes, les cavernes, les « marmites du diable ». Nous avons choisi pour vous une dizaine de chutes et eaux vives de la grande région de Québec que nous croyons être les plus belles. Vous en trouverez la liste et le « mode d'emploi » dans le cahier Zoom.

Continuez à nous faire part de vos réactions et suggestions. Signalez-nous nos « oublis » en nous écrivant à redaction@lesoleil.com. La semaine prochaine, place aux plus beaux arbres.

Les eaux vives les plus agréables de la région de Québec

1	Gorges de la rivière Sainte-Anne, Saint-Alban de Portneuf	Autoroute 40 Ouest, sortie 254 vers Saint-Marc-des-Carrières. Quitter la 363 pour prendre la rue Bourque et la rue Principale vers Saint-Alban. De la 354, prendre le rang de l'Église Sud. Après le pont François-Naud, stationnement (toilettes, hibachis, pique-nique) près du barrage. Traverser la route à pied pour descendre au lit de la rivière par un escalier. Sentiers d'interprétation. Accès gratuit. www.portneufouest.com
2	Chute Delanay, Saint-Raymond de Portneuf	De Saint-Raymond, rang du Nord et rang Saguenay, environ 20 km jusqu'à l'accueil Shanahan (stationnement: 4\$). Traverser en canot (réservation au 337-3635). Sentier pédestre balisé et familial pour 45 minutes aller. Accès: 3,50\$ par personne. Location de canots et navette: 337-2727. www.vallebrasdunord.com
3	Rapides de la rivière Jacques-Cartier en amont de Pont-Rouge	Prendre la rue Charles-Julien, face à l'église, et ensuite la rue Dansereau jusqu'au chalet du même nom (stationnement). Continuer à pied ou à vélo sur environ 1,5 km. Contribution volontaire suggérée pour l'entretien de la piste cyclable.
4	Chute Kabir Kouba à Loretteville	Centre d'interprétation au 103, rue Racine à Loretteville. À partir de l'autoroute de la Capitale, boulevard de l'Ornière vers le nord. À vélo, quitter la piste des Cheminots à la rue Chef-Nicolas-Vincent. Possibilités de visites guidées. Accès gratuit. www.chutekabirkouba.com
5	Chute Rouillard à Saint-Anselme	Quitter la route du Président-Kennedy (173) à Saint-Henri pour prendre la 277 vers le sud jusqu'à la halte routière municipale à moins d'un km au sud du centre du village. Sentiers asphaltés praticables en chaise roulante. Accès gratuit. www.st-anselme.ca/tourisme
6	Chutes de la rivière Chaudière	Première sortie de l'autoroute 73 vers la Beauce ou par la route 116, du côté de Saint-Nicolas. Sentiers, belvédères, passerelle, interprétation de la centrale électrique. Accès gratuit.
7	Chute de Sainte-Agathe de Lotbinière	Autoroute 20 Ouest, sortie 278. Prendre la 271 Sud jusqu'à Saint-Anselme. À l'église, tourner à droite sur le chemin Gostford et suivre les indications. Restauration, tables de pique-nique. Admission: 4\$/adulte, 2\$/enfant, gratuit pour les moins de six ans.
8	Cascades de la rivière Beauport	Au sommet, entre les sorties Saint-David et Seigneuriale de l'autoroute de la Capitale, prendre la voie de service sud (rue Cambronne) jusqu'à la rue des Cascades (parc avec tables de pique-nique et toilettes). En aval, à partir de l'avenue Royale ou de la piste cyclable des Battures, suivre la rue Chabanel (cul-de-sac). Accès gratuit. www.cvrq.qc.ca
9	Chutes Jean-Larose, à Beauport	Routes 138 Est et 360. Le site fait partie du réseau de randonnée pédestre du Mont-Sainte-Anne (accès général 3\$, 2\$ pour les enfants de 7 à 17 ans). Stationnement et information à la base de la montagne. Tables de pique-nique. www.mont-sainte-anne.com
10	Canyon rivière Sainte-Anne	À Beauport, route 138 Est, à gauche, juste au sommet de la côte de la Miche. Sentiers, passerelles, belvédères, équipement pour personnes handicapées. Accès: 7,50\$/adulte, 2,50\$/6-12 ans. www.canyonste-anne.qc.ca